

讀弘一大師歌曲歌詞 (下)

● 林彥宏



四、憶兒時

詞：李叔同 曲：威廉·S·海斯

春去秋來，歲月如流，遊子傷飄泊。回憶兒時，家居嬉戲，光景宛如昨。
茅屋三椽，老梅一樹，樹底迷藏捉。高枝啼鳥，小川游魚，曾把閒情託。
兒時歡樂，斯樂不可作。兒時歡樂，斯樂不可作。

1. 「椽」：(1) 架著屋頂的木條 (2) 古代房屋間數的代稱。



〈憶兒時〉原曲為美國通俗歌曲作家威廉·海斯所作。日本明治時代由犬童信藏填寫新詞，題為〈故鄉的廢宅〉。關於〈憶兒時〉所反映的是大師什麼時候的生活情景，有兩個說法。一是大師次子李端認為，歌曲反映的是大師在天津老家生活的景況。另一是學生豐子愷的看法，他認為歌曲描寫的是大師住在「城南草堂」讀書奉母的「最幸福」五、六年間生活。

在十首歌曲作品中〈憶兒時〉〈送別〉〈悲秋〉和〈長逝〉，都抒發著戀舊、惜別或傷逝的情緒。當舊日習以為常的幸福歡樂逐一消逝時，人們開始感覺到它們的可貴。所以歌詞在描述兒時種種歡樂之後，話鋒一轉說「斯樂不可作」，使人們從兒時的甜蜜回憶中，驀然返回現實，正視當下的生活。

五、阮郎歸·春景

詞：歐陽修 曲：李叔同

南園春半踏青時，風和聞馬嘶。青梅如豆柳如眉，日長蝴蝶飛。
花露重，草煙低，人家簾幕垂。秋千慵困解羅衣，畫堂雙燕歸。

1. 「踏青」：春日郊遊。唐宋踏青日期因地而異。有正月初八者，也有二月二日或三月三日者。後世多以清明出遊為踏青。
2. 「風和」：春風暖和。
3. 「馬嘶」：指遊人車馬的聲音。嘶，叫。



4. 「青梅如豆柳如眉」：青梅結得像豆子那樣大小，柳葉長得像美人的眉毛一般。後世多以此句描繪明媚的春日風景。
5. 「日長」：過了春分的節令，白天漸漸長了。在這裡有「整個白天」的意思。
6. 「草煙」：形容春草稠密。
7. 「簾幕」：簾子和帷幕。
8. 「秋千」：即鞦韆。
9. 「慵困」：睏倦。
10. 「羅衣」：絲質的衣裳。
11. 「畫堂」：彩畫裝飾的堂屋。



此歌作於任教浙江第一師範時，為音樂課自編教材，原詞作者為歐陽修。

「風和聞馬嘶」五字為一篇關鍵，雖用筆閒淡，卻造境傳神。寶馬振鬣長嘶，為古人遊春之良辰美景不可或缺的意象。青梅結子如豆，柳盡舒青如眉；而日長氣暖，蝴蝶翩翩於花間，盡是一幅春好，此中「蝶蝶飛」以一動作點活了春景。「人家簾幕垂」極寫靜境，而「花露重，草煙低」，正與「靜」相關：必須靜心觀察，才能發現的細緻景象。

「秋千」句是寫靜至精微處，再以動態為襯染。戲罷秋千，只覺慵困，解衣小憩，已是歸來之後。既歸畫堂，又有雙燕，好似春遊方罷，相繼歸來。不說人歸，而說燕歸，是以燕襯人，物人一也，不可分辨。然而燕歸來，可知天色近晚，由此一切動態，悉歸靜境。

此詞寫春景，每一句都有豐富的畫面，令人目不暇接。而人物踏青時的心情，則僅以「慵困」、「雙燕歸」略予提點，能顯雍容蘊藉。



六、早秋

詞：李叔同 曲：李叔同

十里明湖一葉舟，城南煙月水西樓，幾許秋容嬌欲流，隔著垂楊柳。
遠山明淨眉尖瘦，閑雲飄忽羅紋皺，天末涼風送早秋，秋花點點頭。

1. 「十里明湖」：指西湖，西湖有「明聖湖」之稱。十里，是泛指西湖的遼闊。
2. 「城南」：指杭州市區之南，是舊時繁華街區，政、商、文化中心。此句描繪湖中蕩舟所見。



3. 「遠山明淨眉尖瘦」：遠山明亮潔淨，猶如纖細的眉尖。古人常以眉喻山。
4. 「羅紋」：原指有花紋的絲織品，常用來形容雲彩。
5. 「天末」：即天邊。

〈早秋〉是李叔同詞曲創作的作品，作於任教浙江第一師範時期，是抒寫西湖秋色的短歌。所謂的早秋，相當於立秋時節。

歌詞扣緊「早秋」之「早」字，用「幾許秋容」之「幾許」，點明夏去未久，秋色未深。然後描寫了「楊柳」仍「垂」，「秋花」也在「點點頭」，映照出生機猶現的初秋氣息。

七、秋夜（一作〈眉月〉）

詞：李叔同 曲：李叔同

眉月一彎夜三更，畫屏深處，寶鴨篆煙青。

唧唧唧唧，唧唧唧唧，秋蟲遠砌鳴。

小簟涼多睡味清。

1. 「眉月」：即新月，古人說：新月如眉。
2. 「寶鴨」：也稱金鴨。古代的一種金屬香爐，因為製作成鴨型，故稱為寶鴨。
3. 「篆煙」：紙箱爐中升起的裊裊煙縷，猶如篆體書法一般彎曲有致。
4. 「砌」：石階。
5. 「簟」：竹蓆。

此歌作於李叔同任教於杭州第一師範時期，是音樂課的自編教材，收錄在豐子愷編著《中文名歌五十首》。

〈秋夜〉短短五句，儘管篇幅精緻，卻寫得富有層次，饒有韻味。天際，有一彎眉月，畫屏深處，從香爐中飄起裊裊青煙，石階下斷斷續續傳來秋蟲鳴叫，而鋪在身體下的竹蓆又是那樣涼爽。從遠到近，從視覺、聽覺到觸覺，一層層遞進，勾勒出初秋深夜的靜謐與幽涼意境。

特別值得注意的是，大師在營造「天涼好個秋」的氛圍之後，用的是「睡味清」三字作結。不用「睡意」而用「睡味」，不用「濃」而用「清」，便引導人們在秋夜景色中，從感官的欣賞，進入到了心靈層次的覺受。





八、悲秋

詞：李叔同 曲：未詳

西風乍起黃葉飄，日夕疏林杪。花事匆匆，夢影迢迢，零落凭誰弔？
鏡裡朱顏，愁邊白髮，光陰暗催人老。縱有千金，縱有千金，千金難買年少。

1. 「林杪」：杪，尾端。林杪，樹林的末梢。
2. 「夢影迢迢」：迢迢，遙遠的樣子。夢影迢迢，夢中情景相隔遙遠。
3. 「弔」：哀傷慰問。

據聞弘一大師出家前，即已是謹守時間之人，與人相約對方遲了五分鐘，就拒不相見，而且還打開樓窗跟對方說：「我現在沒有工夫了，改天再約吧。」豐子愷也說老師上音樂課前，總是先到教室在黑板上寫好這堂課的授課內容，然後端坐講台等候學生到來。學生們知道這樣的情況，往後上課必定早到，所以上課鈴聲一響，全班都已經坐定了。

這首歌詞與早期的另一首〈老少年曲〉文字大體相同，但是由於配上新曲的需要，稍微做了增刪。〈老少年曲〉作於李叔同二十歲時，原本僅是一首個人抒懷之作，當然也體現出對於生命無常之感。過了十幾年後作〈悲秋〉，則也寄寓勉勵學生珍惜光陰之意。

歌詞表面看起來，是對時光流逝的感嘆，但是作為一首音樂教育的教材，則顯出其積極意義。尤其最後「縱有千金，縱有千金，千金難買年少」的叮嚀，其實正是勸告年輕學子：切莫蹉跎韶光，應把握當下青春年華。

九、長逝

詞：李叔同



看今朝樹色青青，奈明朝落葉飄零。看今朝花開灼灼，奈明朝落紅飄泊。
惟春與秋其代序兮，感歲月之不居。老冉冉以將至，傷青春其長逝。

1. 「灼灼」：本意為明亮，在此指花開茂盛的樣子。
2. 「落紅」：落花。清朝龔自珍有名句，「落紅不是無情物，化作春泥更護花」。
3. 「代序」：代謝，輪轉更替之意。此句指的是季節更替，光陰流逝迅速。
4. 「居」：停留。此句亦指時光匆匆流逝。

5. 「老冉冉以將至」：語出〈離騷〉之「老冉冉其將至，恐修名之不立」。冉冉，慢慢地漸進貌。此句感嘆年華已逝。

〈長逝〉與前一首〈悲秋〉主題構思相似，都從人們所習見的自然現象變化入手，表明時間的流逝，與青春一去不復返。其用意皆為提醒莘莘學子，珍惜青春，勤奮學習。

李叔同在當年西學輸入中國，而傳統文化被鄙視、遺棄的風氣中，有意識地選錄古典詩詞配上新曲，以表示對古典文化的尊重。〈悲秋〉採用的是詞體，而〈長逝〉更向前引用騷體。如歌詞中，「惟春與秋其代序兮」、「老冉冉以將至」，都引用了屈原〈離騷〉的文句。



十、三寶歌

詞：太虛大師 曲：弘一大師

人天長夜，宇宙黢暗，誰啟以光明？**三界火宅**，眾苦煎迫，誰濟以安寧？
大悲大智大雄力，南無**佛陀**耶。昭朗萬有，**衽席**群生，功德莫能名。
今乃知，唯此是，真正皈依處。**盡形壽**，**獻身命**，**信受勤奉行**。
二諦總持，**三學**增上，恢恢法界身；淨德既圓，染患斯寂，蕩蕩涅槃城。
眾緣性空唯識現，南無**達磨**耶。理無不彰，蔽無不解，煥乎其大明。
今乃知，唯此是，真正皈依處。盡形壽，獻身命，信受勤奉行。
依淨律儀，成妙**和合**，**靈山遺芳型**；修行證果，弘法利世，焰續佛燈明。
三乘聖賢何濟濟，南無**僧伽**耶。統理大眾，一切無礙，住持正法城。
今乃知，唯此是，真正皈依處。盡形壽，獻身命，信受勤奉行。

1. 人天等六道眾生，被無明煩惱籠罩在一片昏暗不明的世界中，是誰能為我們開啟光明？三界（欲界、色界、無色界）眾生被圍困在如火宅一般的煩惱中，受到種種煎熬逼迫，有誰能以安寧來救助呢？

唯有具備大悲、大智、大雄力的聖者能擔當，因此我們皈依禮敬佛寶（佛陀）。唯有佛陀以光明朗照世間一切，視眾生為初生赤子，像母親一般以衣襟（衽）包裹著我們出離「火宅」，安放在床（席）上，使我們獲得安寧。佛陀功德廣大，已經不是言語思惟所能形容想像得到的。

如今，有幸在佛的遺教中了解，唯有佛陀才是我們真正可以投靠皈依者。所以，



要盡此一生中的形體壽命，以寧捨身命不捨佛的信念，去信仰受持並努力實行。

2. 佛陀的教法總攝在二諦（真諦、俗諦）之中，按照三學（戒、定、慧）進修，可以作為成就佛德的增上因緣。而佛的法身，周遍廣大，無邊無際。一旦所修清淨功德圓滿，那麼此前所污染憂患的身心，便能獲得寂靜與安定，不再有煩惱。如此一來，就可以浩浩蕩蕩地進入不再有生死苦惱的涅槃大城。

既然知道：「一切萬物是因緣和合而無自性，只是由人的心識所幻化呈現。」如此的真相，便應該皈依法寶（「達磨」為法之梵語）。因為佛陀所說法，詳盡說明事理因果，解脫一切煩惱障蔽，佛法如光明照徹一切。

如今，我們了解唯有佛法才是我們真正可以投靠皈依者。所以，要盡此一生中的形體壽命，去信仰受持並努力實行。

3. 依照清淨戒律和儀範實行，能夠成就團眾和諧好合，是真正的僧伽。昔日世尊在靈鷲山上聚眾演法，留下後世學習的典範。僧伽必須依照佛法如理修行，以證取相應之果位。然後弘法利生，以延續佛法光明。

自古以來，能獲取三乘（聲聞、緣覺、菩薩）果位的聖賢人才何其多，足以成為我們師法的楷模，所以我們皈依僧寶（僧眾）。因為僧寶能統領大眾而無有障礙，能住持護衛正信佛法之城。

如今，我們了解唯有僧伽，才是我們真正可以信賴皈依者。所以，要盡此一生中的形體壽命，去信仰受持並努力實行。



弘一大師在出家前，是海內外知名藝術家，但是出家之後，有意識地停止了書法寫經之外的藝術創作。在音樂創作方面，唯有今日音樂演講會中開場的〈清涼歌〉以及這首被視為代表佛教義理與精神的〈三寶歌〉。

〈三寶歌〉於一九三〇年由弘一大師作曲，太虛大師作詞。至於詞曲創作的先後則未有定論。依林子清居士《弘一大師年譜》與印順法師《太虛大師年譜》，為太虛大師先作詞，弘一大師再譜曲。若依錢仁康先生《弘一大師歌曲集》與塵空法師〈三寶歌廣釋〉所述，則是由弘一大師先作曲，太虛大師再填詞。

〈三寶歌〉完稿後，先由泉州慈兒院兒童，做為早晚禮佛歌詠唱；後於《海潮音》雜誌發表，法尊法師將其譯為藏文傳入藏族地區。經過塵空法師撰寫「緣起」與「廣釋」之後，在佛教界久傳，傳唱至今。⑤

參考資料

1. 秦啟銘編著《弘一大師李叔同音樂集》，台北：慧炬出版社，1993年9月再版。
2. 釋慧觀撰述《弘一大師持戒念佛之典範》，台北：中華民國弘一大師紀念學會，2012年12月初版。
3. 徐正綸編著《新譯弘一大師詩詞全編》，台北：三民書局，2017年1月初版。

